

## مَقْدَمَةُ الرِّسَالَةِ

<sup>1</sup>بُولُسُ، الْمَدْعُوُّ رَسُولًا لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ، وَسُوسْتَانِيْسُ الْأَخْ، <sup>2</sup>إِلَى كَنِيسَةِ اللَّهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، الْمُقَدَّسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الْمَدْعُوبِينَ قَدِّيسِينَ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي كُلِّ مَكَانٍ لَهُمْ وَلَنَا، <sup>3</sup>نِعْمَةً لَكُمْ وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ أَبَتَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

## الشُّكْرُ عَلَى نِعْمَةِ اللَّهِ

<sup>4</sup>أَشْكُرُ إِلَهِي فِي كُلِّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ عَلَى نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُعْطَاةِ لَكُمْ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ، <sup>5</sup>أَنَّكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ اسْتَعْنَيْتُمْ فِيهِ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ وَكُلِّ عِلْمٍ كَمَا تَبَيَّنَتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيحِ، <sup>7</sup>حَتَّى إِنَّكُمْ لَسْتُمْ تَقْصِرُونَ فِي مَوْهِبَةٍ مَا وَأَنْتُمْ مُتَوَقِّعُونَ اسْتِعْلَانَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ <sup>8</sup>الَّذِي سَيُسَبِّحُكُمْ أَيْضًا إِلَى الثَّهَابَةِ بِلا لَوْمٍ فِي يَوْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. <sup>9</sup>أَمِينُ هُوَ اللَّهُ الَّذِي بِهِ دُعِيتُمْ إِلَى شَرِكَةِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا.

## الْإِنْشِقَاقُ فِي كَنِيسَةِ كُورِنْثُوسَ

<sup>10</sup>وَلِكِنِّي أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَقُولُوا جَمِيعُكُمْ قَوْلًا وَاحِدًا وَلَا يَكُونَ بَيْنَكُمْ انْشِقَاقَاتٌ بَلْ كُونُوا كَامِلِينَ فِي فِكْرٍ وَاحِدٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ. <sup>11</sup>لَأَنِّي أَحِزْتُ عَنْكُمْ، يَا إِخْوَتِي، مِنْ أَهْلِ خُلُوعِي أَنْ يَبَيِّنُكُمْ حُضُومَاتٍ. <sup>12</sup>قَاتَا أَعْيِي هَذَا، أَنْ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ: أَنَا لِبُولُسَ وَأَنَا لِبَلُّوسَ وَأَنَا لِيَصْفَا وَأَنَا لِلْمَسِيحِ. <sup>13</sup>هَلْ انْقَسَمَ الْمَسِيحُ؟ أَلَعَلَّ بُولُسَ صُلِبَ لِأَجْلِكُمْ؟ أَمْ بِاسْمِ بُولُسَ اعْتَمَدْتُمْ؟ <sup>14</sup>أَشْكُرُ اللَّهَ أَنِّي لَمْ أَعْمَدْ أَحَدًا مِنْكُمْ، إِلَّا كَرِيْسْبُسَ وَغَايُسَ، <sup>15</sup>حَتَّى لَا يَقُولَ أَحَدٌ إِنَِّّي عَمَدْتُ بِاسْمِي. <sup>16</sup>وَعَمَدْتُ أَيْضًا بَيْتَ اسْتِيقَاثُوسَ، عَدَا ذَلِكَ لَسْتُ أَعْلَمُ هَلْ عَمَدْتُ أَحَدًا آخَرَ. <sup>17</sup>لَأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسَلْنِي لِأَعْمَدْ بَلْ لِابْتَسِّرَ، لَا بِحِكْمَةٍ كَلَامٍ، لِيَلَّا يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ. <sup>18</sup>فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ وَأَمَّا عِنْدَنَا، تَحُنُّ الْمُخْلِصِينَ، فَهِيَ قُوَّةُ اللَّهِ، <sup>19</sup>لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "سَأَيِّدُ حِكْمَةَ الْحُكَمَاءِ وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَاءِ". <sup>20</sup>أَبْنِ الْحَكِيمِ؟ أَبْنِ الْكَاتِبِ؟ أَبْنِ مُبَاحِثِ هَذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يُجْهَلِ اللَّهُ حِكْمَةُ هَذَا الْعَالَمِ؟ <sup>21</sup>لِأَنَّهُ إِذْ كَانَ الْعَالَمُ فِي حِكْمَةِ اللَّهِ، لَمْ يَعْرِفِ اللَّهَ بِالْحِكْمَةِ، اسْتَحْسَنَ اللَّهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِجَهَالَةِ الْكِرَارَةِ، <sup>22</sup>لَأَنَّ الْيَهُودَ يَسْأَلُونَ أَبَتَهُ وَالْيُونَانِيِّينَ يَطْلُبُونَ حِكْمَةً، <sup>23</sup>وَلَكِنَّا تَحُنُّ تَكْرُرًا بِالْمَسِيحِ مَصْلُوبًا،

<sup>1</sup>Paul, called to be an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes our brother, <sup>2</sup>Unto the church of God which is at Corinth, to them that are sanctified in Christ Jesus, called to be saints, with all that in every place call upon the name of Jesus Christ our Lord, both theirs and ours: <sup>3</sup>Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ. <sup>4</sup>I thank my God always on your behalf, for the grace of God which is given you by Jesus Christ; <sup>5</sup>That in every thing ye are enriched by him, in all utterance, and in all knowledge; <sup>6</sup>Even as the testimony of Christ was confirmed in you: <sup>7</sup>So that ye come behind in no gift; waiting for the coming of our Lord Jesus Christ: <sup>8</sup>Who shall also confirm you unto the end, that ye may be blameless in the day of our Lord Jesus Christ. <sup>9</sup>God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord. <sup>10</sup>Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all speak the same thing, and that there be no divisions among you; but that ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment. <sup>11</sup>For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them which are of the house of Chloe, that there are contentions among you. <sup>12</sup>Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul; and I of Apollos; and I of Cephas; and I of Christ. <sup>13</sup>Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul? <sup>14</sup>I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius; <sup>15</sup>Lest any should say that I had baptized in mine own

لِلْيَهُودِ عَثْرَةً وَلِلْيُونَانِيِّينَ جَهَالَةً،<sup>24</sup> وَأَمَّا لِلْمَدْعُوعِينَ، يَهُودًا  
وَيُونَانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُوَّةُ اللَّهِ وَحِكْمَةُ اللَّهِ.<sup>25</sup> لِأَنَّ جَهَالَتهُ  
اللَّهُ أَحْكَمُ مِنَ النَّاسِ، وَصَعَفَ اللَّهُ أَقْوَى مِنَ النَّاسِ.  
<sup>26</sup> قَانِطُرُوا دَعْوَتَكُمْ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنْ لَيْسَ كَثِيرُونَ حُكَمَاءُ  
حَسَبَ الْجَسَدِ، لَيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ  
شُرَفَاءُ،<sup>27</sup> بَلِ اخْتَارَ اللَّهُ جُهَالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَاءَ،  
وَاخْتَارَ اللَّهُ ضَعْفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْأَقْوِيَاءَ،<sup>28</sup> وَاخْتَارَ اللَّهُ  
أَذْيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُرْدَرِي وَعَيَّرَ الْمُؤْجُودَ لِيُبْطِلَ  
الْمُؤْجُودَ<sup>29</sup> لِكَيْ لَا يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَهُ.<sup>30</sup> وَمِنْهُ أَنْتُمْ  
بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَةً مِنَ اللَّهِ وَبِرًّا  
وَقِدَاسَةً وَفِدَاءً،<sup>31</sup> حَتَّى كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "مَنْ افْتَخَرَ  
فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ".

name.<sup>16</sup> And I baptized also the household of Stephanas: besides, I know not whether I baptized any other.<sup>17</sup> For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.<sup>18</sup> For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.<sup>19</sup> For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent.<sup>20</sup> Where is the wise? where is the scribe? where is the disputer of this world? hath not God made foolish the wisdom of this world?<sup>21</sup> For after that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God, it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe.<sup>22</sup> For the Jews require a sign, and the Greeks seek after wisdom:<sup>23</sup> But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingblock, and unto the Greeks foolishness;<sup>24</sup> But unto them which are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God.<sup>25</sup> Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.<sup>26</sup> For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called:<sup>27</sup> But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty;<sup>28</sup> And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are:<sup>29</sup> That no flesh should glory in his

## 1 Corinthians 1

presence.<sup>30</sup> But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:<sup>31</sup> That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.